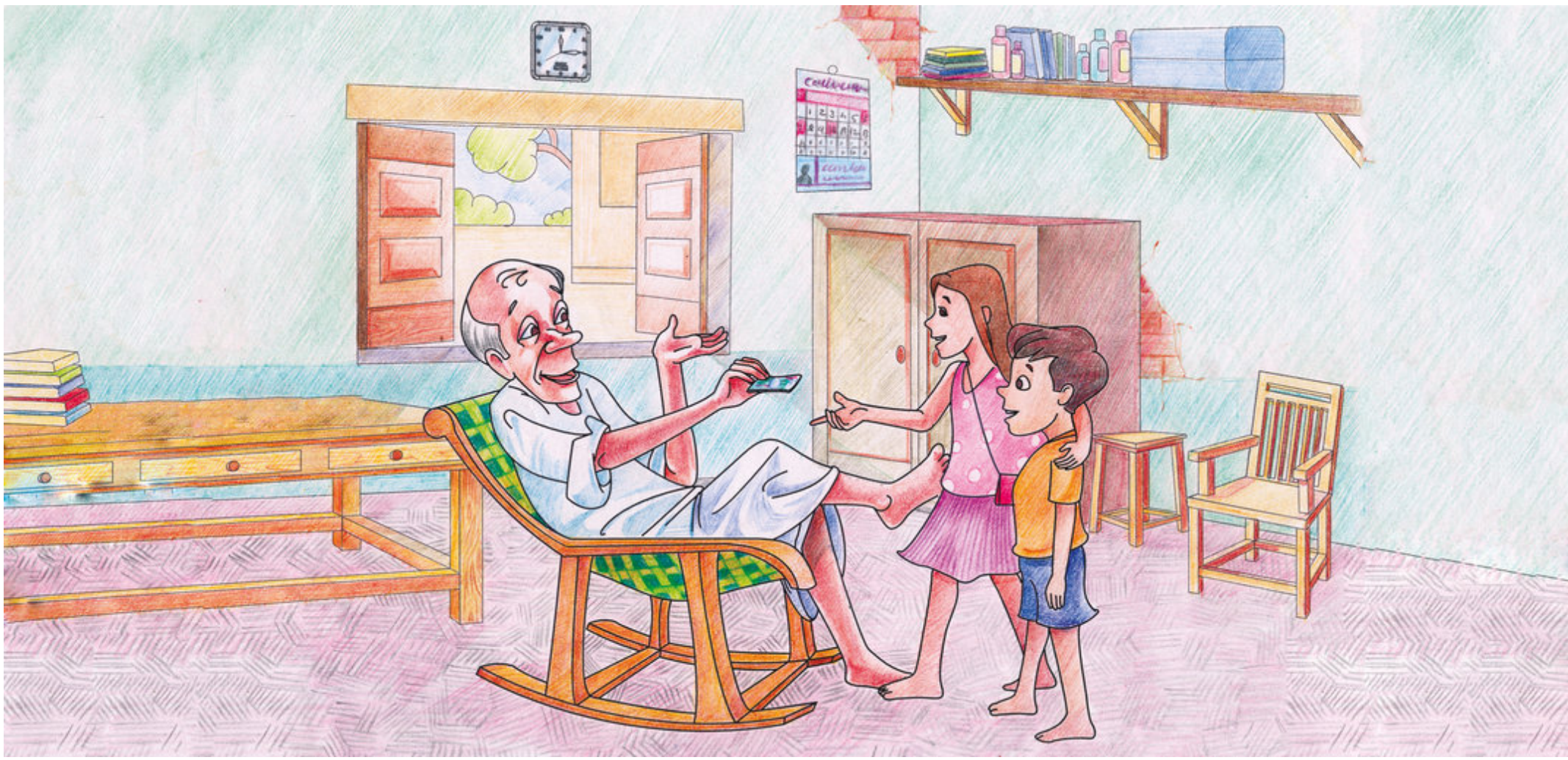
چلو کتابیں خریدنے

Author: Rukmini Banerji
Illustrator: Santosh Pujari
Translator: Pratham Books Team

ایک دن دادا جی نے مجھے اور میرے بھائی کو کچھ پیسے دیے۔

"جاؤ! کتابیں خرید لاؤ۔" انہوں نے کہا۔ ہم دونوں بہت خوش ہوئے۔

ہم دونوں کو پڑھنا بہت اچھا لگتا ہے۔

کیا ہم ابھی جائیں؟ کیا ہم بعد میں جائیں؟ کیا ہم آج چلیں؟

کیا ہم کل جائیں؟ ہم نے طے کرلیا کہ ابھی جاتے ہیں۔

کیا ہمیں بڑے بازار جانا چاہیئے؟ کیا ہمیں چھوٹی دُکان میں جانا چاہیئے؟ کیا ہمیں کسی کے ساتھ جانا چاہیئے؟ کیا ہمیں اکیلے جانا چاہیئے؟
ہم نے طے کیا کہ صرف ہم دونوں چھوٹی دکان میں جائیں گے۔

ہمیں کتابوں کی چھوٹی دُکان پسند ہے۔ یہ دُکان چھوٹی ضرور ہے لیکن یہاں بہت سی کتابیں ہیں۔ دُکاندار ہمیں پہچانتا ہے۔ وہ ہمیشہ ہماری مدد کرتا ہے۔

کیا ہمیں ایسی کتاب خریدنی چاہیئے جس میں بہت ساری تصویریں ہوں؟ کیا ہمیں وہ کتاب خریدنی چاہیئے جس میں خوب کہانیاں ہوں؟ کیا ہم پتلی سی کتاب خریدیں؟ ہم طے نہیں کرپائے۔

دُکاندار ہمیں دیکھ کر مسکرایا۔ "بچّو! آؤ میرے ساتھ!" اس نے کہا۔ "یہ کتابیں جانوروں کے بارے میں ہیں۔ وہ پریوں کے بارے میں ہیں۔ اوپر والی لڑائیوں کے بارے میں ہیں۔

تمہیں جو چاہئے، لے لو۔"

میں نے کچھ کتابیں اٹھائیں۔ میرے بھائی نے کچھ کتابیں اٹھائیں۔ میں فرش پر بیٹھ گئی۔
وہ کرسی پر بیٹھ گیا۔ ہم دونوں پڑھتے گئے، پڑھتے گئے اور پڑھتے گئے۔

کتنی خاموشی تھی وہاں! کہیں کوئی آواز نہیں۔ ایک گھنٹہ بیتا۔ دو گھنٹے بیتے۔

آخر میں ہم جان گئے کہ کون سی کتابیں خریدنی ہیں۔

دُکاندار ہمیں دیکھ کر مسکرایا۔ میں نے ایک موٹی کتاب خریدی، جس میں بہت سی کہانیاں تھیں۔ میرے بھائی نے ایک بڑی کتاب
خریدی، جس میں بہت سی تصویریں تھیں۔

ہم دوڑ کر دادا جی کے پاس گھر آئے۔ ان کے بستر پر چڑھ کر بیٹھ گئے۔ انہوں نے اپنے پاس بیٹھا لیا۔ ہم پڑھتے رہے، پڑھتے رہے، پڑھتے رہے، پڑھتے رہے....

Story Attribution:

This story: چلو کتابیں خریدنے is translated by Pratham Books Team . The © for this translation lies with Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Going to Buy a Book', by Rukmini Banerji . © Pratham Books , 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Chalo Kitabain Kharidne' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of this book has been supported by Dubai Creek Round Table, Dubai, U.A.E. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: Children holding books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Old man talking to children, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy and girl leaving house, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Children entering a bookshop, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Man talking to children in a bookshop, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy and girl reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Man and children reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Children reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl and boy reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Man watching children at a bookshop, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

چلو کتابیں خریدنے

(Urdu)

ہم نے کیا کیا؟ کہاں گئے؟ کیوں گئے؟ یہ بتانے میں بچّوں کو بہت مزہ آتا ہے۔ یہ بچیّ بھی بے
تاب ہے کتابیں خرِیدنے کے اپنے تجربات کو بتانے کے لیے۔

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!